



Journal LE LANCÉEN

mensuel d'information

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 235, février 2008, 45^e année

Le Centre Marignac a besoin de vous!

Sans Comité = Pas d'activités = Pas de Centre

Le Centre Marignac, c'est:

- Des cours et des ateliers
- Des centres aérés
- L'accueil des enfants le mercredi
- Des activités pour les adolescents
- Des spectacles
- La vie de quartier
- Toute une palette de services

Devenez membre du Comité de gestion! Si vous vous sentez concernés, téléphonez au 022 794 55 33.

L'Assemblée Générale a lieu le mardi 1^{er} avril à 20h.00 au Centre Marignac

Nous vous attendons! Merci. ☺

Soyez solidaires!

Achetez les "accroche-cœur" vendus au profit de Cap Loisirs, les 13 et 14 février devant les centres commerciaux! Plus d'infos sur www.caploisirs.ch ☺

Délai

Remise des articles pour le numéro de mars 2008:

22 février 2008



Les Jeunes parmi le Jazz - 14^e édition

Du 22 février au 1^{er} mars 2008 - "Entre le jazz et la world music"

Vendredi 22 février

20h.00 Atelier jazz du Collège de Candolle. Direction: Sylvie Odor
21h.30 ELINA DUNI QUARTET avec: Elina Duni, voix - Colin Vallon, piano - Bänz Oester, basse - Norbert Pfamatter, batterie
... Les couleurs somptueuses de la capitale albanaise Tirana inspirent le chant saisissant d'Elina, qui voltige entre jazz et folklore albanais....

Samedi 23 février

20h.00 Atelier jazz des Collèges Claparède et Emilie Gourd
Direction: Raphaël Daniel
21h.30 THE SLIDE QUARTET avec: Jean-Philippe Deprez, trombone - Manu Hagmann, contrebasse - Sébastien Ammann, piano - Arthur

Suite du programme en page 5

Sommaire

Culture	<u>3</u>
Parents&Enfants	<u>5</u>
Vie associative	<u>6</u>
Instantanées	<u>9</u>
Sports & Loisirs	<u>10</u>
Agenda 21	<u>11</u>

Impressum 7



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Mairie-Infos	<u>13</u>
Reflets du CM	<u>15</u>
Mémento	<u>16</u>

Votre enfant à bonne école !

Ecole privée, mixte et ouverte à toutes les religions, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfants aux portes de l'Université (maturité suisse, maturité bilingue, baccalauréat).



Renseignements et formulaire d'inscription sur notre site.

Découvrez notre école vivante lors d'une visite à votre convenance.

INSTITUT *FLORIMONT*

Avenue du Petit-Lancy 37
1213 Petit-Lancy
Tél.: +41(0)22 879 00 00
Fax: +41(0)22 792 09 18
E-mail: info@florimont.ch
www.florimont.ch



Design Optique

**LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN**

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33
Fax 022 794 44 42

MAXIVUE
LES OPTICIENS



Groupe culturel de Lancy

Concert Samedi 9 février 2008, à 20h.30, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces, Grand-Lancy: Orchestre Praeclassica et Choeurs d'enfants de Limonest (Lyon); direction: Stéphane Boichut. Solistes: Nicolas Hentges, ténor; Virginie Olsson, hautbois d'amour; Caroline Calpini, flûte; continuo: Maija Massimen, clavecin.

Programme: oeuvres de A. Glazounov, G.-F. Haendel, J.-S. Bach, Chr. W. Gluck, J.-B. Wanhal, L. Delibes.

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-
Billets en vente à l'entrée.

Concert exceptionnel Dimanche 24 février 2008, à 17h.00, à l'Aula de Saussure, Petit-Lancy: "Trois plus Trois = Cinq...!" Le "Michel Tirabosco Trio" invite le "Trio Lafken". Flûte de pan, piano, deux guitares et contrebasse dans des oeuvres d'inspiration latine.

Avec: Michel Tirabosco, flûte de pan, Jean-Marie Rebolou, piano, Franck Cottet Dumoulin, contrebasse, Christian Goza, guitare et chant, Pancho González, guitare et chant.

(Nouveau programme "Ethno-Folk-Jazz": R. Galliano, D. Pujol, L. Bernstein, A. Piazzolla, et pièces d'Amérique du sud: Bolivie, Chili, Argentine, Vénézuéla).

Entrée: Fr. 25.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 20.-
Billets en vente à l'entrée.

Ballets Samedi 1^{er} mars 2008, à 20h.00, à l'Aula de Saussure: "L'Art de la Danse...!" Académie de Danse de Genève, Ecole de Danse Classique de Genève, Geneva Dance Center et Studio Flay Ballet.

Entrée: Fr. 25.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 20.-
Billets en vente à l'entrée.

Concert Dimanche 9 mars 2008, à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces: Orchestre de Saint-Jean, dir.: Arsène Liechti; soliste: Prune Guillaumon, soprano.

F. Schubert: Symphonie N° 6 "La Petite", G. Mahler: "Das Himmlische Leben", extrait des "Knaben Wunderhorn" (4^{ème} mvt de la symphonie N° 4).

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-
Billets en vente à l'entrée. ☺

Michel Bovey

Rétrospective Française Jaquet: Voici / Voilà

Entrer dans l'univers mystérieux de Française Jaquet est un peu comme parcourir les pages d'un livre écrit dans une langue oubliée. On y retrouve des formes connues que l'artiste a sorties de leur contexte pour en révéler la plasticité et leur conférer une signification nouvelle. A l'aide de branches, lichens, bois, racines, papiers gaufrés, palettes industrielles, Française Jaquet explore les limites entre l'intérieur et l'extérieur, le visible et l'invisible, le naturel et l'humain, la vision et l'illusion, la matière et la spiritualité. La rétrospective qui va lui être consacrée à la galerie la Ferme de la Chapelle en mars est l'occasion de montrer la grande diversité de cette production artistique qu'il est difficile de cataloguer dans un courant particulier.

Des premiers marbres, blancs ou polychromes, jusqu'aux grands kaléidoscopes aux couleurs tournoyantes, son travail semble s'être peu à peu développé vers la transparence et la légèreté, tandis que le bois sous toutes les formes, fibres, racines, bûches ou papier, semble finalement s'être imposé comme seul support capable de répondre à ses nombreux questionnements. L'un des aspects les plus intéressants de ces œuvres réside dans le précaire équilibre entre la matière primordiale brute, la per-

fection des formes et le travail manuel laissé volontairement apparent. Par le geste artistique qui flirte avec l'artisanal, l'objet est sorti de son contexte et révèle sa beauté ainsi qu'une signification insoupçonnée. Sous les doigts de l'artiste, les racines s'unissent pour créer des cœurs palpitants et les papiers gaufrés prennent l'allure illusoirement pesante des bouches d'égout dont ils sont l'empreinte. Ailleurs, des pyramides de branchages révèlent leur structure intérieure tout en opposant la parfaite géométrie des formes à l'aspect imprécis du travail manuel. Toute une partie de la production artistique de Française Jaquet est constituée de petits objets au crochet qui semblent issus d'une improbable encyclopédie de botanique surréaliste. L'illusion marque également la série des palettes industrielles dont les planches ont été sciées par endroits, décorées de miroirs et de néons qui en font des sortes de fenêtres ouvertes sur de mystérieuses profondeurs illuminées de l'intérieur.

Ce monde dont la couleur apparaît et disparaît au fil des créations nous rappelle des temps oubliés où l'homme n'avait pas encore coupé le fil fragile qui lui permettait de communiquer avec la nature. L'artiste tente de le renouer, dans un langage nouveau

qui fait se rejoindre l'ancestral et le moderne. ☺ Nicole Kunz

Vernissage: Mardi 4 mars 2008 à 18h.00

Exposition: du 5 au 30 mars 2008

Horaires d'ouverture: du mardi au dimanche 14h.00 - 18h.00 ou sur rendez-vous

Les rendez-vous à la Ferme:

- Récital de clavecin par Jovanka Marville (œuvres J.J. Froberger, L. Couperin, F. Couperin et J.-S. Bach): Vendredi 14 mars à 20h.00
- Brunch en présence de l'artiste: Dimanche 16 mars dès 11h.00.

Ferme de la Chapelle

Route de la Chapelle 39
1212 Grand-Lancy



Quoi de neuf à la Villa Bernasconi?

Mots d'artistes à la Villa Bernasconi

Les mots pour les artistes sont des matières à exploration.



Venez à la Villa! Dites un mot! Un mot qui définit, enferme, classe. Un mot qui range dans le paysage mental les idées et focalise la pensée. Allez dans le parc et dites «arbre» par exemple, vous verrez que le mot occulte la forêt. Dites «bois» maintenant, et vous oublierez l'arbre isolé. Voilà pour le sens. Et puis, il y a ce qui échappe au sens: l'odeur évoquée, les deux ou trois cœurs gravés dans l'écorce, le petit Proust en vous qui s'éveille. Enfin, il y a l'arbre-signe, l'objet-mot, l'idéogramme, arbre la semence qui fait une place à l'arbre dans la phrase et permet l'articulation et le discours... De tout ça, le linguiste de Saussure a défriché le terrain.

C'était sans compter les artistes.

Avec eux, tout est à recommencer - Le mot définit, mais... Il est signe, si... Il a un sens, sauf... - et l'écriture devient un champ inépuisable de poésie.

Une artiste, un écrivain, un poète-performer et un collectif d'avant-garde, c'est un début d'infini, une palette de variations sur ce thème que présente la Villa Bernasconi: **mots images paysages.**

Avec l'auteur oulipien Jacques Jouet (que l'on entend sur France-Culture dans l'émission *Les Papous dans la tête*), Tito Honegger a eu un compagnon d'atelier durant deux ans pour composer ses monotypes. Textes et dessins s'influencent sans se bousculer sur les parois des salons. A cette approche, de prime abord traditionnelle d'un couple artiste/écrivain qui mélangent leurs arts pour créer un nouveau paysage entre écriture et peinture, font écho les sons des enregistrements de l'écrivain seul.

Echo visuel par la fenêtre qui donne sur le parc également, où l'on cueille les signes polysémiques de Ward Tietz. FLECHES, FLESH, PULPE, POUDDRE: pour le poète-performer américain, le lecteur est le chasseur-cueilleur d'un sens qui varie dans le paysage. Et le transforme.

D'autres fenêtres s'ouvrent dans la Villa avec les interventions du groupe **infolipo** - infolipo comme informatique et littérature potentielle. Les

projections de signes forment une nouvelle ligne d'horizon, composent un environnement électronique comme une métaphore du paysage par la machine.

Ecriture sur monotypes, mots en mouvement, poésie électronique ou performée quittent par nécessité la page et s'ancrent dans de nouveaux paysages où se bousculent sens, références culturelles et libertés artistiques. A ces interventions d'artistes, mises en place pour six semaines, un week-end de débat autour de **Ecriture dans paysage** servira de légende. ☺ Sc/hm

Vernissage: vendredi 29 février à 18h.30.

Exposition à la Villa Bernasconi

du 1^{er} mars au 13 avril, du mardi au dimanche de 14h.00 à 18h.00. Performances: vendredi 14 et samedi 15 mars à 18h.30, lecture de l'écrivain oulipien Jacques Jouet et performance de Ward Tietz (dans le parc)

Débat samedi 15 mars de 10h.00 à 18h.00 autour d'"Ecriture dans paysage" en collaboration avec l'Université de Genève

Visites guidées sur demande au 022 794 73 03 ou 022 706 15 34





Suite page 1

Les Jeunes parmi le Jazz

Hnatek, batterie
...Sous l'impulsion du tromboniste et compositeur J.-Ph. Deprez, ce quartet talentueux propose des histoires musicales vécues ou imaginées dans l'esprit du compositeur....

Mercredi 27 février

19h.30 Atelier jazz du Collège Voltaire. Direction Eric Meylan
20h.00 Atelier jazz du Collège de Staël. Direction: Christine Brawand-Schmidt
21h.30 GOODNESS GRACIOUS QUARTET avec: Philippe Cornaz, vibraphone - Yves Cerf, saxophone, Kena - Raphaël Ortis, basse él. - Arthur Hnatek, batterie

...Certaines musiques nous parlent de l'âme, d'autres du corps, d'autres encore du monde et des drames. La musique de "Godness Gracious", elle, tente de parler de ces milliers de petits riens qui font notre quotidien et que nous ne remarquons même plus, de ces paysages devant lesquels nous passons sans plus y faire attention.

Jeudi 28 février

20h.00 Atelier jazz du Collège Rousseau. Direction: Jean-Marc Lamprecht
21h.30 NKTRIO avec: Manuel Geseney, sax alto - Aina Rakotobe, sax baryton - Nelson Schaer, batterie
...L'originalité de ce trio acoustique réside en premier lieu dans l'instrumentation. La configuration est inhabituelle, minimale et serrée. Le mariage instrumental de souffleurs et de percussions, typique des for-

mations de rue, se retrouve ici en réduction radicale. Les musiciens doivent ouvrir le champ expressif de l'instrument afin d'assumer les rôles dévolus aux absents...

Vendredi 29 février

20h.00 Ateliers jazz du Collège Voltaire. Direction: François Brun
21h.30 CLEM QUINTEt avec: Clem, voix - Leonardo Montana, piano - Laurent Maur, harmonica - Mauro Martins, batterie
...Avec sa voix de velours, Clem nous invite dans son monde musical aux couleurs raffinées entre jazz et sonorités latines...

Samedi 1^{er} mars

20h.00 Atelier jazz du Collège de Saussure. Direction: Philippe Dragonetti et Philippe Studer
21h.30 FOGO GROOVE DE MAZOMBO avec: Maico Pagnano, guitare, voix - Michelangelo Pagnano, guitare él. - Rodrigo Lucio, basse - Nicolas Currat, clavier, piano - Stéphane Péchoud, batterie - Didier Metrailler, percussions
...Avec ce vibrant sextet nous plongeons avec délectation dans les sons chauds d'Amérique Latine... un exotique mélange de jazz, bossa nova, samba et frevo qui incite le public à la danse. ☺

Prix des places: 15.- / 10.-
Pas de réservation

Ferme Marignac

28 av. Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 55 33

Stage de Pâques à la Villa Bernasconi Portraits de corps

Du mardi 25 au vendredi 28 mars, durant les vacances de Pâques, un stage est proposé aux 8-12 ans autour du corps, du mouvement et de la vidéo.

Il s'agit en premier lieu d'initier l'enfant à une forme d'expression corporelle dans un atelier d'improvisation et d'études de phrases chorégraphiques.

L'exercice du regard intervient dans un second temps par un apprentissage des notions liées à une pratique de l'image. Le regard se pose sur le corps dansant (le sien et celui de l'autre) dans l'idée de réaliser un portrait collectif en image. L'imagination, la concentration, l'écoute et le sens critique de l'enfant seront sollicités et développés tout au long de l'activité.

Par ailleurs, l'approche artistique permet à l'enfant

d'être confronté à une situation où le résultat dépend de la participation de chacun, l'idée étant de fabriquer à partir du corps un objet visuel collectif par une succession de points de vue individuel. Pour cela il sera également encouragé à être autonome au sein du groupe et à élargir le champ de sa propre responsabilité dans le travail collectif. ☺ Sc

Du mardi 25 mars au vendredi 28 mars de 9h.00 à 12h.00. Inscriptions et informations auprès de la Mairie, Service culturel, 022 706 15 34.



Inscriptions Années scolaires 2008/09

Pour les enfants nés entre le
30 juin 2006 et le 1^{er} septembre 2007

Uniquement le samedi 19 avril 2008,
de 9h.00 à 11h.30

Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy
(Café et croissants offerts)

Veuillez SVP vous munir d'une copie de vos assurances RC et maladie. ☺



Espace FamILANCY

Pour les familles d'accueil à la journée agréées (mamans de jour)

Lors de la rencontre du 4 décembre, alors qu'enfants et adultes confectonnaient des biscuits de Noël et que l'on marquait les anniversaires du mois, plusieurs mamans se sont exprimées à propos des mardis FamILANCY.

Toutes apprécient ces rencontres qui permettent aux enfants de se retrouver à plusieurs et aux mamans de pouvoir échanger, parler de choses et d'autres et aussi de rencontrer la responsable de Pro Juventute.

Une maman trouve ces moments enrichissants, stimulants pour le travail quotidien. Elle prétend même que c'est une nécessité pour éviter l'isolement.

Une autre constate que les enfants sont heureux des contacts avec d'autres sans que la maman de jour soit absente. C'est une ouverture sociale.

Plusieurs désireraient que ces rencontres soient plus fréquentes et que d'autres familles d'accueil de jour puissent y participer.

«J'adore!», s'exclame une autre maman.

Rappelons que ces rencontres ont lieu le premier mardi du mois, à l'ancienne école enfantine du Petit-Lancy, à proximité de l'arrêt de bus "Petit-Lancy".

Prochaines rencontres: le 4 mars et le 1^{er} avril, entre 9 heures et 11 heures. ☺ **Monique Buunk Droz**



Le Lancéen du mois: Marc Guillermin



Il faut un peu de patience pour gagner la confiance de cette incontournable figure de notre commune. Car Marc est un personnage, qui donne parfois l'image d'un homme carré. De fait son caractère est bien trempé et ses convictions affirmées. A le côtoyer pendant quelques années au Conseil municipal, votre serviteur a peu à peu découvert les qualités humaines d'un homme dont le bon sens et les connaissances en matière de génie civil notamment vont manquer à notre législatif. Quant à sa scrupuleuse ponctualité et à sa présence sans faille, on les sou-

haïterait contagieuses ... C'est qu'à la veille de l'âge de la retraite (qu'il ne peut concevoir qu'active!), Marc Guillermin ne s'est pas présenté aux élections municipales du printemps dernier. Pas facile de prendre cette décision pour celui qui s'est engagé dès 1992 très activement au Conseil municipal, avec entre autres une année à sa tête et deux durables présidences à la commission des sports (il a pratiqué très longtemps le football, le ski et le tennis), puis à celle des travaux et constructions.

Mais Marc garde un pied en politique puisqu'il est maintenant président de la section du Parti Démocrate-Chrétien de Lancy. Une histoire de famille: le grand-père fut membre fondateur de ce parti au plan cantonal en 1892, et le papa, Pierre Guillermin, siégea pendant vingt ans au Municipal de Lancy, qu'il présida également! Le chemin tracé par la famille, Marc l'a également suivi sur le plan professionnel. Certes les métiers exercés par ses lointains ancêtres originaires du sud de la France et installés à Genève suite à la Révocation de l'Edit de Nantes lui sont inconnus, à l'exception des talents de l'un d'eux; accompagnateur du fils de Pictet de Rochemont menant son troupeau de mérinos en Crimée au début du XX^e

siècle, avec la bénédiction du tsar. Mais bientôt les annales révèlent l'existence de Monsieur Charpine, qui épouse une Guillermin, et œuvre comme forgeron dans son atelier du Grand-Lancy.

L'arrière-grand père de Marc, puis le grand-père et le père développent l'entreprise: on travaille toujours le métal, mais à une autre échelle! D'une constitution particulièrement robuste, Pierre est le seul homme du village à pouvoir soulever son enclume de 187 kilos. Après les séances du Conseil, on se détend volontiers autour d'un verre dans l'atelier chaleureux de celui qu'on va amicalement surnommer "l'Enclume"!

Marc évoque avec émotion son enfance. Les virées en famille dans la Traction 15CV dont la culasse rabotée permettait de «taper» du 150, dans l'odeur du cigare fumé par le pilote. «On jouait pendant des heures aux Indiens sur les friches de la Praille ou à cache-cache dans les vieilles maisons vouées à la démolition en face de chez moi. On était libres et on en profitait! Même si la maman, d'origine italienne, devait se faire un peu de souci pour le petit Marc, ses trois sœurs et son frère! C'est qu'au début des années cinquante, la gare de marchandises n'est pas encore en activité mais les maraîchers ont quitté les lieux, fabuleux terrains de jeu pour les gamins.

Quant à la route du Grand-Lancy où le tram ne circule plus depuis peu,

on va l'élargir en démolissant les anciennes bâtisses pour construire en retrait des immeubles "modernes", dont l'auberge communale, et pour permettre le passage du trolleybus n° 4 et d'un trafic routier en plein boom. Lorsque je demande à Marc s'il est nostalgique de cette époque, il répond du tac au tac: «Non. Mais j'en garde des souvenirs extraordinaires!» Mais il faut aussi songer à l'école. Primaire, puis Collège Moderne, Ecole des Arts et Métiers, enfin Economie d'Entreprise à Lausanne. Puis dix ans de pratique dans la maison familiale avant d'en reprendre les rennes. Des commandes d'importance sont réalisées aux Ports Francs; pour l'hôpital et des écoles notamment, avec l'utilisation de techniques de pointe. Hélas, le monde bancaire implacable oblige Marc à mettre la clé sous le paillasson. Enorme coup dur!

C'est alors que notre Lancéen va «rebondir» pour entrer en politique et y consacrer presque tout son temps.

Aujourd'hui, Marc Guillermin n'a pas de regrets: il regarde devant lui, se déclare centriste et ouvert, souhaite simplement un développement harmonieux pour Lancy.

Il a accumulé tant d'expériences de vie qu'il a décidé de les consigner au cours de longues nuits blanches. Sans doute ses sept petits-enfants pourront-ils un jour se pencher avec enthousiasme sur les mémoires de leur grand-papa! **André Richert**

La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Ce mois-ci les bibliothécaires vous livrent une sélection de livres pour adultes:

Documentaire adulte

10 astuces de parents pour aider ses enfants à faire leurs devoirs / Emmanuelle Rémond Fleurus, 2007

Comment motiver son enfant à se mettre à la tâche? De quelle façon agir lorsqu'il sollicite trop votre aide? Comment l'aider à réaliser ses devoirs sans trop en faire? Que faire si vous perdez votre calme? Comment donner confiance à votre enfant et valoriser ses efforts? Les réponses à ces questions et à bien d'autres se trouvent dans ce petit guide pratique, qui vous donne des conseils et des astuces à travers des exemples concrets.



Roman adulte

Les fabuleuses aventures d'un Indien malchanceux qui devint milliardaire / Vikas Swarup Belfond, 2006

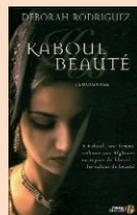
La chance semble sourire à Ram Mohammad Thomas: le voilà grand vainqueur du jeu télévisé "Qui veut gagner un milliard de roupies"?! Malheureusement, revirement de fortune, la production le soupçonne d'avoir triché. Pourquoi? Selon eux, un serveur de dix-huit ans, pauvre et inculte, serait incapable de répondre à toutes ses questions... Ram va alors leur raconter sa vie... Construction intéressante, où l'on passe de l'enquête, aux bribes de vie de Ram à ce fameux jour où il devint milliardaire.



Biographie adulte

Kaboul beauté / Deborah Rodriguez Presses de la Cité, 2007

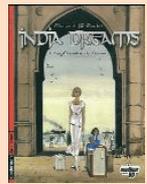
Kaboul Beauté est l'histoire d'une personnalité hors du commun, Deborah Rodriguez, coiffeuse de profession, et de son combat pour monter une école d'esthéticienne afin de redonner aux femmes un début d'indépendance. Ce document unique et fort raconte avec une pointe d'humour comment elle créa des salons de soins - naguère la fierté de Kaboul avant qu'ils ne soient détruits par les talibans - et ses déboires avec l'administration locale ainsi que les anecdotes, tristes ou désopilantes, du choc des cultures vécu au quotidien.



Bande dessinée adulte

India dreams / Jean-François et Maryse Charles Casterman, 2006

Voici une superbe évocation de l'Inde, à l'époque coloniale puis après l'indépendance, à travers le destin de trois femmes. Aventure et romantisme se mêlent à merveille dans cette saga où l'habile scénario ménage à la fois réalisme et suspense. Le dessin et la couleur sont superbes et confirment par le sens du détail le côté documentaire du scénario, tout en restituant des ambiances exotiques remarquables: une grande réussite, tout simplement!



Bonne lecture! **Isabelle Andrey, responsable**

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 82 23
www.lancy.ch

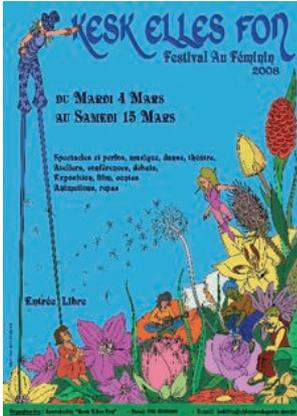
Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00
et de 15h.00 à 18h.00
Inscription gratuite

Jeudi de 15h.00 à 20h.00
Vendredi de 15h.00 à 20h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00



KESK ELLES FON Festival au féminin 2008



L'association "Kesk elles fon", constituée de partenaires travaillant dans diverses institutions publiques et de bénévoles, est partie du constat que, parmi les jeunes, les espaces d'expression et de rencontres sont presque inexistantes pour les filles. Elle a donc souhaité, au delà de tout cliché sexiste, mettre sur pied des projets permettant d'aller à la rencontre et de valoriser les femmes et les filles de la région. Dans un premier temps, elle a mis sur pied un week-end de spectacles et démonstrations diverses, qui s'est tenu en mars 2006 à la Salle communale du Grand-Lancy et a obtenu un franc succès. Elle a, depuis, participé à diverses manifestations (Mai au parc, fête de la Caroline...). Cette année, elle proposera un festival qui réunira plus de 20 activités **du 4 au 15 mars 2008** et se tiendra essentiellement à la Ferme et à la salle "La Plage" du Centre Marignac.

Cette manifestation festive, conviviale, gratuite et ouverte à toutes et à tous, dévoilera une participation active de filles et de femmes, aussi bien sur scène que dans les coulisses, afin de faire reconnaître leurs compétences et mettre en lumière leurs savoir-faire: chant, contes, musique, danse, débats, démonstrations sportives, expositions, improvisation, lectures, photographie, projections... Au-delà du partage, l'objectif de ces réjouissances sera aussi d'apporter aux participantes et participants une reconnaissance artistique et sociale, dont on espère qu'elle durera et se renforcera.

Programme Plus concrètement, le festival débutera le mardi 4 mars, avec son ouverture officielle, le vernissage des expositions et le spectacle *L'égalité c'est mon genre*, qui questionne avec humour les idées reçues. Suivra un mercredi après-midi de contes, un atelier de mouvement pour les 12-18 ans de 16h.30 à 19h.00 (sur inscription), suivi d'une performance par la compagnie *Debout sur les mains*, qui mêle diverses formes d'expression artistique (musique, écriture, vidéo...) et s'attache à sortir la danse contemporaine d'un carcan élitiste et à encourager une réflexion sur des thèmes qui nous sont chers (pour preuve leur spectacle *Femmes en mouvement*).

Le jeudi 6 permettra de contempler d'une part l'exposition de photos des jeunes du Locados et d'autre part des mini-documentaires des jeunes de la Villa Tacchini et de poursuivre par des improvisations théâtrales, animées par une équipe junior de la Fédération genevoise d'improvisa-

tion. La fin de semaine se parera de couleurs africaines, soit avec une soirée sénégalaise (repas, musique...) le vendredi 7, en soutien avec l'association *Andjéné Diambogne*, soit le samedi après-midi avec la danse de Mariam à l'Espace Vélodrome de Plan-les-Ouates.

Le 8 mars, Journée de la Femme, baskets aux pieds pour un match de foot au stade Florimont, ou pour des démonstrations de danse ou de cardio boxe thaï à Marignac, lesquelles seront suivies d'ateliers découverte; pour celles qui recherchaient des activités moins musclées, moment "bien-être et détente" à la Villa Tacchini, avec petits soins offerts... puis place à la musique en soirée, avec le quatuor de Lucia Albertoni, qui propose un spectacle plein d'émotions - tantôt intimiste, tantôt ludique et joyeux - et permet au travers de sa voix profonde et chaleureuse de vivre une véritable évasion dans un monde magique, aux couleurs méditerranéennes.

Le mardi 11, clin d'œil à l'Euro 2008: les fans - ou non - de foot pourront se retrouver autour du film "Hors-jeu", plaidoyer amer, mais fort et non dénué d'espoir, pour l'émancipation de la femme iranienne, salué d'un Ours d'argent au festival de Berlin 2006.

Le mercredi 12, organisé conjointement avec la Bibliothèque de Lancy, sera consacré à la présentation de "Lab-elle", association qui a pour but de rendre visibles les albums de littérature enfantine particulièrement attentifs à l'image donnée des filles et des femmes. Les responsables de l'association présenteront l'exposition consacrée à leur projet, puis les enfants sont conviés à inviter leurs mamans ou mamies (mais les papas et les papys sont les bienvenus aussi!) à la lecture par une conteuse d'un

ouvrage sélectionné et au goûter qui suivra.

Jeudi 13 sera le temps de "confidences entre filles" à la maison CIVIQ, puis celui du spectacle des élèves du théâtre Delphine Jacob, qui devrait également être présenté le vendredi 14.

Enfin, le samedi 15 débutera par un spectacle pour les enfants, puis laissera la scène libre à toute personne intéressée (sur inscription) avant de faire place à une démonstration de breakdance par des jeunes de la Villa Tacchini et au rap au féminin du groupe Sista Valka.

Notons encore que, durant tout le festival, les "Cuisines du monde" de kesk elles fon - assurées par un groupe de femmes de Lancy - proposeront à petits prix leurs mets savoureux et variés à la Ferme Marignac. Cet espace permettra également de découvrir diverses expositions ou des oeuvres personnelles (photographies, dessins, peintures...) en relation avec le thème du festival que voudraient présenter des artistes (sur inscription). La Bibliothèque municipale de Lancy offrira également pendant cette période la possibilité de consulter des ouvrages estampillés "Lab-elle" et de participer au choix du premier prix "Lab-elle des jeunes".

L'entrée est libre et ouverte à toutes et à tous, venez en nombre! **Comité de l'Association Kesk elles fon**

Le programme complet (activités, dates, lieux) peut être consulté dans l'actualité culture et loisirs du site internet de la Ville de Lancy (www.lancy.ch). Pour les inscriptions aux ateliers ou à la scène libre: keskellesfon@nol.org; plus d'infos: 079 258 53 69.

Association kesk elles fon

p.a. Centre Marignac
28 av. Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

Journée Mondiale de Prière



7 mars 2008 - Guyana

«La sagesse de Dieu apporte une compréhension nouvelle» Avec ce thème, les rédactrices guyanaïses de la liturgie de la Journée Mondiale de Prière nous mettent en relation tout autour de la terre, avec les mêmes prières, les mêmes textes et les mêmes espoirs.

Cette liturgie, que nous avons reçue en cadeau, nous vous la transmettons lors de la célébration de ce premier vendredi de mars.

Des femmes des paroisses catholiques, protestantes et méthodiste de la région (Petit-Lancy/St-Luc, Onex, Bernex, Confignon et la Champagne) vous invitent à venir prier et célébrer ensemble, le vendredi 7 mars 2008 à 14h.30 et 20h.00, en l'Eglise de St-Marc, ch. des Racettes au Petit-Lancy (bus 20, arrêt Gros Chêne ou 21 arrêt Louis Humbert).

La collecte constitue le signe visible d'une action concrète. Elle exprime notre solidarité et notre responsabilité au niveau mondial.

Un moment de partage et d'amitié suivra les célébrations.

Bourse aux Vêtements - Grande vente de Printemps - 7 et 8 mars 2008

Vendredi: Réception des articles de 15 à 20 heures. Vendredi, ne pas stationner dans le préau.

Samedi: Vente de 9 à 14 heures. Retrait et remboursement de 16 à 17 heures.

Articles: Layette, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-pousse, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc...

Jeux, trottinettes, vélos, tricycles, voitures, poussettes poupees, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc...

70 articles maximum. Pas de vêtements en dessous de 4 ans.

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état.

Finance d'inscription: fr 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite fr 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.

Important: Les objets non réclamés jusqu'à 17h.00 seront donnés sans exception d'office à une oeuvre. Munissez-vous de monnaie et d'un cabas!

Les chèques et les Euros ne seront pas acceptés.

Ecole En-Sauvy - Av. Curé-Baud 40
Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.trocsventes.com

Impressum

Président
Stéphane Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Fax 022 794 90 24

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Administration
Case postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Téléphone 022 794 94 55
E-mail: kastelor@iprolink.ch

Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 794 94 55

Membres du Comité délégués
R. Solioz et E. Santschy
(Petit-Lancy)
M. Melchior
(Grand-Lancy)

Impression
Imprimerie Genevoise SA
Rue des Mouettes 12
Téléphone 022 342 55 20



26.11.2007: Micheline Calmy-Rey inaugure le Lancy Innovation Center
La Présidente de la Confédération a été l'invitée d'honneur de Procter & Gamble pour l'inauguration de son "Lancy Innovation Center", le nouveau pôle de créativité de cette multinationale dont le siège européen est également situé au Petit-Lancy.



14-16.12.2007: le Marché de Noël bat son plein à En Sauby
Trois jours d'animations, d'émplettes et de partage au Marché de Noël de Lancy qui a comme toujours attiré un grand nombre de communiens de tout âge. Le samedi, le Père Noël s'est invité à la fête et a fait de nombreux heureux parmi les enfants émerveillés de pouvoir le voir de si près!



5.12.2007: 19 couples en or, 9 en diamant... et 2 en palissandre!

C'est une tradition bien ancrée dans la vie lancéenne qui réjouit toujours autant les heureux jubilaires que les Autorités qui les reçoivent à la Ferme Mari-gnac. Cette année, les Noces d'Or se sont déroulées sous des airs de cabaret avec la troupe Aristide Bruant.



15.12.2007: les Aînés fêtent Noël

Les Associations des Intérêts de Lancy ont une nouvelle fois mis tout leur cœur à l'ouvrage pour offrir une magnifique fête de Noël aux Aînés de la Commune, avec la participation de la toujours fidèle Musique de Lancy, des enfants de la Paroisse protestante du Petit-Lancy, des élèves de l'école enfanti-ne des Palettes, des représentants des églises de Lancy et des Autorités communales. © K. L.



Judo Kwai-Lancy

Les 10 et 11 novembre 2007, Championnat genevois de judo à Lancy 18 élèves du Judo Kwai-Lancy ont participé avec brio à ces championnats. Sur les 18 participants, 11 médailles ont été récoltées, à savoir:

Médailles d'or: Guex-Joris Celia, Stoller Selma, Beausoleil Loup, Schinidrig Pascal, Saleh Bilal.

Médailles d'argent: Batbileg Bayarkileg, Olivera Steve.

Médailles de bronze: Rieben Maxime, Zufferey Natacha, Vitry Boris, Savary Clément.

4^{ème} place pour Zuber Quentin.

Un grand bravo aussi à Michel Yoan, Besse Diego, El Kassimi Nasim, Revillod Guillaume, Ricou Antonin, Isoz Cédric pour leur participation.

Nous nous réjouissons des prochains championnats genevois 2008 pour revivre ces moments de grande intensité surtout pour les profs et les participants.

17 et 18 novembre 2007, rendez-vous a été pris pour les Championnats suisses à Sursee, Schinidrig Pascal a su représenter notre club en remportant 1 médaille de bronze.

Guex-Joris Celia est arrivée 5^{ème} et Auriti Andréa 7^{ème}. Un grand merci pour leur participation et bravo pour leurs résultats.

La Saga du Dojo En ce début d'année 2008, un petit clin d'œil à nos moniteurs et aides-moniteurs pour leur dévouement tout au long de l'année de la part de Gaby, vous savez la dame aux cheveux rouges qui est toujours présente pour réconforter les plus petits, «réparer» les petits bobos des

plus grands.

«Cela faisait longtemps que je voulais vous en parler, mais je devais être sûre de vouloir le faire. La vie d'un dojo peut être très drôle et très intéressante, si comme moi, vous y passez du temps à observer et à écouter ce qu'il s'y passe... Des cours, des manifestations, des fêtes, des stages, des tournois et des rencontres toutes différentes les uns des autres, mais depuis mon bureau je vois tout ce que les autres ne voient pas...»

Nous accueillons des judokas de tous les horizons, des Russes, des Japonais, des Suédois, des Hongrois, des champions, des jeunes et des moins jeunes, et même de beaucoup moins jeunes! Oui! Oui! Et ce n'est pas eux qui en font le moins, je vous le confirme! On appelle ces personnes des vétérans et eux ils se bougent. Nous avons aussi des timides, des excités, des petits, des grands, même des chauves – ben ça c'est sûr, c'est plus pratique, car pas besoin d'attacher les cheveux comme les filles!

Je vais vous faire les présentations de ce petit monde d'hommes en blanc et bleu. Notre comité se compose de quatre femmes et de deux hommes – ben oui, ils n'ont qu'à bien se tenir! Notre Président c'est Philippe, un homme gentil, calme, reposant et qui n'a pas l'air de vouloir se fâcher pour ne pas avoir à s'arracher les cheveux. Puis vient le tour du Vice-président, Mahmoud, dit "Capitaine Fracasse". Je vous explique, pour ceux qui n'ont pas compris: il y a des gens, on ne sait pourquoi, à qui tout arrive! Et oui! Vous avez deviné?... Imaginez-vous, dès que vous le voyez arriver: soit il boîte,

soit il a un gnou sur la figure, une griffure sur la poitrine et par un heureux hasard, il peut aussi arriver les béquilles à la main! Mais ne vous inquiétez pas, ça lui arrive parfois de ne rien avoir du tout. Il m'a promis un jour qu'il viendrait avec une armure pour faire le cours et ça, ça risque d'être drôle! Il y a aussi "Sushi", je veux dire Christian, un prof de judo aux yeux bridés; normal c'est un asiatique, un Coréen quoi...

Voici Stéphane, surnommé "Pitch". Ne me demandez pas pourquoi, mais c'est comme ça. Moi, je l'appelle "le marin", car il en a l'étoffe, l'allure et comme capitaine du bateau "Fleur de passion", ça lui va comme un gant! Toujours avec son vélo par vents et marées, vêtu de son ciré de pêcheur... Vient ensuite Jean-Daniel, vingt et un ans, un beau garçon qui a du charme, toujours le sourire et de bonne humeur. D'ailleurs, les jeunes filles n'y sont pas indifférentes... Il donne les cours des tout petits, pas tristes parfois, mais il ne se laisse pas impressionner et sait remettre de l'ordre. Il a l'habitude, avec ses camps d'été!

Et enfin, Axel, l'homme tranquille à ne pas trop déranger, toujours poli. Les enfants n'en font qu'une bouchée.

Ambiance Le vendredi, les élèves sont de tous les niveaux. Avant le cours des adultes, juste avant que les grands ne viennent se fracasser sur le tatami, dès que les ceintures noires, bleues et autres arrivent, ils sont invités à finir le cours avec elles et là c'est très drôle. Les plus petits sont persuadés d'avoir fait une super prise pour les faire chuter. Dans ce cas, je ne vous dis pas! Ils ont les yeux rivés sur les parents pour être sûrs d'avoir été vus en train de soulever ces grands molosses! Ben oui, il

y en a parfois! Venez! Vous verrez par vous-même si je dis n'importe quoi!!» Le regard illuminé et plein de gloire, ces bambins sont aussi fiers que s'ils étaient aux olympiades.

Le vendredi est aussi un jour particulier: les gens sont plus détendus et plus souriants puisque, forcément, c'est la fin de la semaine! Bref, le cours est plus animé au niveau des élèves, des profs et des parents. Ce qui ne veut pas dire que les élèves ne font rien, bien au contraire! Ils sont à la merci des maîtres de judo tels des brevis. Ils sont là en train de suer comme des oignons dans une poêle à frire, (sauf que l'odeur n'a rien à voir), ou plutôt comme dans une bergerie, voire plus si c'est l'été, mais cela fait partie du folklore... Quand tout ce beau monde se fait éclater sur le tatami, si notre nono passe, tranquillement, c'est pour parler cuisine avec moi ou boire un apéro avec les parents pour mieux faire connaissance, et évidemment, pendant ce temps, le judoka trinque et nous aussi mais pas de la même façon! Bref, nous avons, je pense, une très bonne ambiance que nous essayons de maintenir depuis très longtemps. J'espère que l'image décrite vous donnera envie de venir y faire un tour, un jour, comme ça, par hasard, et pourquoi pas, de vous y inscrire pour vous forger une belle carapace, et surtout pour faire partie de cette grande famille du judo!»

Judo Kwai-Lancy
Ecole de la Caroline
Rue des Bossons 74
1213 Petit-Lancy 1
info@judo-kwai-lancy.ch
Visitez notre site:
www.judo-kwai-lancy.ch

6 Médailles pour le Karaté Club Tivoli

C'est à Bienne, les 17 et 18 novembre que s'est déroulé le Championnat suisse de karaté. Ce ne sont que les huit meilleurs de chaque catégorie qui sont convoqués à ce tournoi représentant l'aboutissement de l'année 2007. Six membres du Karaté Club Tivoli étaient sélectionnés pour cette compétition d'envergure.

Samuel Rodrigues obtient le résultat le plus impressionnant en remportant l'argent en junior et le bronze en élite chez les moins de 65 kilos. C'est une très jolie performance pour sa dernière année chez les juniors. Le jeune Kastriot Avdiu se hisse également de belle manière sur la 2^{ème} place du podium en manquant d'un cheveu la médaille d'or chez les enfants 94-95 en combat léger. Son camarade d'entraînement Romain Salito tire également son épingle du jeu en remportant la médaille de bronze chez les enfants 94-95 moyen. Andrea Dos Santos remporte également une 3^{ème} place dans la catégorie junior filles moins de 60 kilos. Chez les élites moins de 70 kilos l'inévitable Adrien Schwitzguébel, grand habitué des podium du championnat suisse, accroche une 3^{ème} place malgré une petite entorse contractée lors du premier combat qui l'handicaperait pour les tours suivants.

Vincent Longagna, responsable et entraîneur, se réjouit de ce très bon résultat d'ensemble mais regrette toutefois que le club ne remporte pas un seul titre comme à l'accoutumée. L'année passée Aurélie Magnin avait remporté la médaille d'or en junior filles moins de 53 kilos, mais elle n'a pu participer cette année par manque de points au classement de la Swiss League. Elle n'a, en effet, pas pu participer à toutes les compétitions sélectives en raison d'un séjour linguistique de six mois au Canada. Les hautes instances fédérales n'ont malheureusement pas voulu faire une dérogation pour ce cas particulier.

Toute l'équipe du Karaté club Tivoli va se remettre au travail et promet de faire encore mieux l'année prochaine.

👉 **Vincent Longagna**



Samuel Rodrigues, médaille d'argent, sur le podium (1^{er} à gauche)

Nouvelles du Dojo Lancy Palettes

Self défense Depuis septembre dernier, une dizaine de personnes se retrouvent chaque semaine au Dojo Lancy-Palettes (Ecole du Bachet-de-Pesay) pour pratiquer le self-défense. Cette activité, qui ne nécessite aucune connaissance particulière en arts martiaux, permet d'apprendre des gestes faciles afin de réagir en cas de contacts indésirables ou d'agressions ainsi que des techniques pour se sentir plus sûr de soi dans les lieux publics. Donnés par Bernard Menuz, 3^{ème} Dan de Jujitsu et moniteur de self-défense (tél. 079 247 15 24), les cours sont ouverts aux femmes et aux hommes de tous âges, et peuvent être commencés à tout moment. Rendez-vous au dojo Lancy-Palettes (école du Bachet de Pesay), tous les mardis de 12h.15 à 13h.15. D'autres cours de Jujitsu sont dispensés le soir le lundi et le jeudi dès 19h.30. Vous pouvez aussi consulter notre site internet www.dojo-palettes.ch (vous y trouverez tous les renseignements sur nos autres disciplines Judo, Aïkido et cours d'Aérobic) ou nous envoyer un e-mail info@dojopalettes.ch Notre traditionnelle fête de

Noël s'est déroulée avec succès: les parents et amis ont pu assister aux différentes démonstrations de chaque discipline, ainsi qu'aux finales du championnat interne de judo. Une centaine de personnes sont venues encourager leurs enfants et découvrir aussi l'Aïkido et le Ju-Jitsu. Il s'en est suivi de la remise traditionnelle du cornet de Noël et nous avons profité également pour casser la marmite de l'escalade (voir photo). Ce fut une très belle fête, qui a permis de partager le verre de l'amitié entre tous. Nous remercions enfants, membres, parents et entraîneurs pour leur contribution et leur engagement au sein du club. 🍷

👉 **Marco Cacitti, Président**





Sports d'hiver, une histoire de respect



Amateurs de lattes ou de surfs, fondeurs, freeriders ou raquetteurs, ces quelques lignes sont pour vous... vous qui goûtez au plaisir de la glisse ou de la balade en des lieux sauvages et magnifiés par un blanc manteau, voici une petite réflexion durable sur ces activités d'hiver, qui peuvent avoir des conséquences dramatiques pour la faune et la flore – et pour la nature en général.

Si vous voulez continuer à profiter de la neige en hiver, ne favorisez pas le réchauffement climatique et rendez-vous sur les pistes avec un mode de transport non polluant. Les stations de sports d'hiver se soucient désormais de l'accès aux pistes des touristes – et pas seulement pour éviter les bouchons. Elles proposent de plus en plus des solutions transports publics, en offrant des billets combinés train/remontées mécaniques, en améliorant l'accès aux télécabines avec les transports publics locaux, voire en supprimant carrément l'accès des voitures dans les villages. Les CFF aussi ont une offre spéciale sports d'hiver. Pourquoi ne pas en profiter? En découvrant des espaces vierges, n'oubliez pas que cette nature sauvage qui vous accueille est déjà habitée. Émerveillez-vous en silence devant ces somptueux paysages... Toute la faune vit au ralenti en hiver

et a besoin de calme pour survivre dans les conditions hivernales. Évitez les lieux où elle réside, notamment la forêt et les lisières. Gardez vos distances avec les animaux, qui brûleront leurs précieuses réserves d'énergie pour vous fuir. Préservez la flore en ne piétinant pas les jeunes arbres. L'idéal reste d'emprunter les chemins et itinéraires existants.

Visiteurs d'un jour, que votre trace soit le seul souvenir de votre passage. Ne laissez point des déchets derrière vous: 1 seul mégot de cigarette peut polluer jusqu'à 1000 litres d'eau potable... papiers d'emballage, mouchoirs en papier, tout s'emporte!

Le plaisir du ski ou la découverte de la nature en montagne a un prix, pas seulement en espèces sonnantes et trébuchantes. L'apprentissage de la montagne et la pratique des sports d'hiver ne sont pas sans conséquences sur la nature: paysages défigurés par les installations de remontées mécaniques, consommation d'énergie, perturbation du monde animal, pollution dues aux déplacements automobiles. En regard avec le bien-être procuré par la pratique d'un sport et l'importance d'avoir des activités dans la nature, ce prix ne doit pas peser trop lourd: à nous de pratiquer ces sports en respectant l'environnement! **A.-C. G.**

Envie d'en savoir plus?

Le site des CFF est www.cff.ch

La brochure *Courses hivernales en accord avec la nature* éditée par le Club alpin suisse fourmille de conseils utiles-vous pouvez la consulter sur leur site, lien <http://www.sac-cas.ch/index.php?id=398&L=1>

Mountain Riders a édité *Le Guide vert des stations de montagne*, qui présente les stations de ski françaises sous l'angle du développement durable – pour le consulter, visitez leur site www.mountain-riders.org

En Suisse, la Fondation pour le développement durable des régions de montagne a un projet franco-suisse de sensibilisation des jeunes sur les risques en montagne et le développement durable connu sous le nom de "bivouac". Pour en savoir plus, visitez leur site www.fddm.ch

Les comités du
LANCY BASKET CLUB et du **LANCY HANDBALL CLUB**
 organisent conjointement un

loto

le dimanche 06 avril 2008 à la Salle communale du Petit-Lancy.
 Réservez d'ores et déjà cette date!

Le Volley-Ball Club de Lancy se porte à merveille

Soutenu par 80 membres dévoués, le vbc Lancy est en plein essor depuis quelques années. L'ossature de ce club est constituée de 2 équipes relax mixtes, 1 équipe de garçons relax, 2 équipes de filles relax et une équipe de filles en 2^{ème} ligue. Tous ces joueurs évoluent dans les salles de sports du Petit et Grand-Lancy. Les équipes participent chaque année aux nombreux tournois de la Romandie, ainsi celui organisé par l'Association genevoise de volley-ball. Et c'est ainsi que les Lancy Fer, ont remporté la finale relax de la Coupe genevoise le 16 juin 2007, qui était organisée par le Club de Lancy dans la Salle Omnisport du Petit-Lancy (prochaine édition, 21 juin 2008).

La pratique du volley-ball se développe considérablement et remporte un vif succès auprès des jeunes, c'est pour cette raison que le club a pour but d'organiser une structure solide pour accueillir les jeunes filles et garçons dès 12 ans, ceci dès la prochaine rentrée 2008, si une salle de gym nous est mise à disposition d'ici-là. A noter aussi que le club est en train de former une équipe masculine 2^{ème} ligue.

Vous avez déjà joué au volley-ball? Si l'envie s'en refait sentir, n'hésitez pas à contacter les responsables des équipes sur notre site www.lancyvbc.ch et venez nous rejoindre au plus vite!

Scrabble: les Lancéennes à l'honneur

Samedi 26 janvier à Treyvaux, près de Fribourg, les 98 scrabbleurs réunis ont participé au Championnat suisse en paires et Lancy a hissé haut les couleurs. Sur le podium, catégorie Vermeil, on a applaudi Liliane Luthi et Nathalie Budry (2^e) et Liliane Kammacher et Monique Schulthess (3^e). Les très jeunes Lancéennes Elodie Hasler et Marine Mégroz, fidèles à l'entraînement au club sont montées sur la 3^e marche du podium des Benjamins.

Le prochain article vous parlera de la finale genevoise du Concours des Ecoles. Une centaine d'enfants

seront réunis le 30 janvier à l'école En Sauby pour se qualifier à la finale suisse.

Tous renseignements:
 022 794 85 23 – 022 794 06 88.
L. Kammacher





1^{er} mars 2008
 Entrée : Fr. 5.00 / dès 16 ans

La Gym de Lancy
 vous propose son

SPECTACLE 2008



Quvette *Tombola* *Pâtisseries*

Salle Omnisport du Petit-Lancy
 Ecole du Petit-Lancy, ch. de la Solitude

Ouverture des portes dès 14h00
 Début du spectacle : matinée 15h, soirée 20h



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 235, février 2008, 45^e année

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une **permanence juridique** à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte les mardis dès 17h.30 au Service des Affaires Sociales de Lancy. Aux jours précités, un avocat au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- procédure de divorce
- régime matrimonial
- droit des successions

- bail à loyer
- contrat de travail
- démarches administratives
- assurances
- etc.

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.- Prière de prendre rdv au numéro de tél. 022 794 28 00. ☒

Service des Affaires Sociales de Lancy
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception. Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2008, ou ayant des connaissances

dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage. D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie. ☒

Brèves économiques

Nouvelles entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- ALFRED AUTOMOBILES Sàrl, achat et vente de véhicules neufs ou d'occasion, avenue du Curé-Baud 25, 1212 Grand-Lancy
 - AL-MAN Sàrl, services dans le domaine du tourisme, route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy
 - BOULEAU Marie-Christiane, conceptrice de jouets en tissu, route de St-Georges 67, 1213 Petit-Lancy
 - CATALANO Olivier, C.O. BAT, entreprise de travaux du bâtiment, chemin de la Colline 9, 1212 Grand-Lancy
 - EXOS SA, conception, usinage de mouvements micromécanique, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
 - FRIGO Concept Sàrl, installation d'appareils de réfrigération, climatisation, chemin des Semailles 13A, 1212 Grand-Lancy
 - HELLOKEYS Sàrl, entreprise de gardiennage de clés, route de St-Georges 83, 1213 Petit-Lancy
 - HORESA SA, gestion, participation à des établissements publics, avenue Vibert 38, 1227 Carouge
 - INSTITUT CHIPPIE-CALINE, Morettin, massages détente, soins de corps, chemin des Pontets 17, 1212 Grand-Lancy
 - ISLAMI Naser, entreprise de nettoyage, chemin des Pontets 27, 1212 Grand-Lancy
 - NOVAPROD Sàrl, organisation de soirées à thème et d'événements, avenue Eugène-Lance 64, 1212 Grand-Lancy
 - RS Restauration-Service Sàrl, tous services de restauration, traiteur, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
 - VILLEVAL Consulting, consultant en organisation, avenue des Communes-Réunies 15, 1212 Grand-Lancy
 - VPC DIFFUSION Sàrl, achat et vente de matériel électronique, route des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
 - WOCEA RAJOWER, maintenance et solution informatique client léger, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
 - ZANETTI Ingénieurs-Conseils, ingénieurs, conseils, chemin des Poteaux 10, 1213 Petit-Lancy
 - ZOLLER RAJA Véronique, Maskeen H., commerce d'alimentation et agence de voyages, avenue des Communes-Réunies 78, 1212 Grand-Lancy.
- Sources: FOSC et publicité. ☒
MBM

A vos plumes! - Concours d'écriture de la ville de Lancy 2008



prix spécial.

Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.

Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche de 3cm, seront pris en considération.

Règlement du Concours d'écriture de la Ville de Lancy 2008

Le concours est ouvert à toute personne domiciliée ou travaillant à Lancy.

Il couvre cinq catégories d'âge: 1. nés en 1999 ou 2000; 2. nés en 1996, 1997 ou 1998; 3. nés en 1993, 1994 ou 1995; 4. nés en 1990, 1991 ou 1992; 5. nés en 1989 ou antérieurement.

L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages ou 9'000 signes. Les textes seront signés d'un pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.

Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le 31 août 2008. Les textes collectifs sont acceptés, pour autant que chaque texte soit identifiable. Ils feront l'objet, le cas échéant, d'un

Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix. Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

Les prix seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 1er novembre 2008. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un montant de:

1 ^{er} prix	2 ^{ème} prix	3 ^{ème} prix
1. nés en 1999 et 2000		
Fr. 40.-	Fr. 30.-	Fr. 20.-
2. nés de 1996 à 1998		
Fr. 50.-	Fr. 40.-	Fr. 30.-
3. nés de 1993 à 1995		
Fr. 60.-	Fr. 50.-	Fr. 40.-
4. nés de 1990 à 1992		
Fr. 100.-	Fr. 80.-	Fr. 60.-
5. dès 1989		
Fr. 300.-	Fr. 200.-	Fr. 100.-

Les lauréats de chaque catégorie verront leur texte publié dans *Le Lancéen*. ☒

Inscriptions et renseignements
Service culturel de la Ville de Lancy
41, rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
022 706 15 34
ou www.lancy.ch

Bulletin d'inscription Concours d'écriture "Ville de Lancy"

Nom: Prénom:

Pseudonyme:

Adresse (privée et non pas celle de l'école):

Ecole:

Catégorie:

Numéro de téléphone:

Titre de l'œuvre:



Maison de la sécurité Les travaux ont débuté en janvier

D'ici la rentrée d'automne 2009, tous les corps volontaires de sécurité communale ainsi que l'Office de la protection civile se retrouveront dans les mêmes murs. Coût de la construction du bâtiment: 10,5 millions de francs.

Ça y est. Les travaux ont bel et bien débuté le 14 janvier dernier, juste après les fêtes de fin d'année. La future caserne abritera la compagnie de pompiers volontaires, le corps des sauveteurs auxiliaires, la société des samaritains et l'office de la protection civile et de la sécurité communale. En tout, 2'080 m² seront mis à disposition de ces différents corps d'intervention au sein du nouvel immeuble de quatre niveaux.

La Maison de la sécurité est implantée à l'extrémité de la barre d'immeuble le long de la route du Pont-Butin, côté chemin des Pâquerettes. Sa construction permet de regrouper tous les services d'intervention sous le même toit. Deuxième bâtiment du plan localisé de quartier à sortir de terre, il a été conçu de façon à marquer les esprits.

Les Lancéens verront un rectangle d'apparence simple sortir de terre. Les deux façades sur la route du Pont-Butin et sur le chemin des Pâquerettes présentent une "peau" colorée. En journée, cette dernière donne l'illusion d'une opacité et s'irise de reflets grâce aux lumières du jour et du soleil. En soirée, elle s'ouvre sur l'extérieur et le bâtiment rayonne de l'intérieur éclairant les zones extérieures contiguës.

Espaces distribués Les espaces dévolus aux sapeurs-pompiers et aux sauveteurs auxiliaires sont concentrés au rez-de-chaussée et au premier étage de façon à limiter au maximum les flux de circulation. Le deuxième étage est destiné aux samaritains et à la protection civile. Et le dernier niveau en attique est constitué uniquement des locaux communs accessibles à tous. Une salle de réunion de plus de 100 personnes est prévue dans le programme.

Budget revu Le budget a été revu à la baisse. Initialement, il était prévu de dépenser 11,3 millions de francs pour réaliser cet ouvrage. «Nous avons simplifié les installations techniques et regroupé les locaux sanitaires, note Jean-Pierre Côte, responsable de l'urbanisme et des travaux pour la Commune.» Un regroupement rendu possible du fait des horaires d'utilisation des locaux. Il est en effet rare que tous les services se retrouvent sur les lieux en même temps.

Pour mémoire, un appel d'offres a été lancé en août 2005. Le projet a été mis sur pied en très étroite collaboration avec les utilisateurs. Les bureaux d'architectes retenus sont DMA et VVR, respectivement de Plan-les-Ouates et de Thônex.

Manuella Magnin

Délibérations du Conseil municipal

Séance du 20 décembre 2007

- Cautionnement simple de la Ville de Lancy de Fr. 22'000'000.— en faveur de la BCGE en garantie du crédit de construction accordé à la Fondation communale pour le logement de personnes âgées pour la construction de l'EMS Les Mouilles
- Acceptation d'une dérogation à l'indice d'utilisation du sol (0,40) sur la parcelle No 376, feuille 10 de Lancy, pour la construction de 4 villas contiguës, parking et dépendances aux 55A, 55B, 55C et 55D, route de St-Georges au Petit-Lancy
- Acceptation d'une dérogation à l'indice d'utilisation du sol (0,279) sur la parcelle No 3503, feuille 18 de Lancy, pour la transformation et agrandissement d'un appartement dans les combles à la route du Pont-Butin 60
- Acceptation de l'enquête technique concernant les surfaces inconstructibles au bord des cours d'eau
- Crédit d'investissement de Fr. 140'000.— pour l'aménagement et le réaménagement de points de récupération enterrés
- Crédit d'investissement de Fr.

200'000.— pour le remplacement d'une balayeuse pour le Service des parcs, promenades et maintenance

- Vote de principe acceptant la participation aux Floralies 2008.

Séance du 24 janvier 2008

- Prestation de serment de M. Alain ERETZIAN
- Prestation de serment de M. Hüseyin TEMEL
- Acceptation du plan localisé de quartier No 29476-543 chemin des Tattes-Brûlées / chemin Daniel-Ihly
- Crédit d'investissement de Fr. 150'000.— pour le remplacement de la billetterie de la piscine municipale de Marignac
- Crédit de l'appel d'offre de Fr. 95'000.— pour l'assainissement des nuisances sonores des routes communales OPB – Tranche ferme.

Agenda du CM

Prochaine séance:

- Jeudi 21 février 2008 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.



genève
Croix-Rouge genevoise
ASSOCIATION CANTONALE DE LA CROIX ROUGE SUISSE

Devenez bénévole à la Croix-Rouge genevoise!

Vous souhaitez rendre visite à des personnes âgées?

Leur offrir une promenade, une conversation ou encore une lecture?

Et ainsi leur apporter le sourire grâce à votre compagnie?

Alors nous nous réjouissons de rece-

voir votre appel au 022 304 04 04 pour répondre à vos questions et vous renseigner sur l'étendue de nos activités bénévoles.

N'hésitez pas à consulter notre site: www.croixrougegenevoise.ch (Bénévolat)

A bientôt!

EURO 2008 – Road Show – “Play Football Switzerland on Tour”



Retenez tous cette date!

Samedi 3 mai 2008

La Ville de Lancy accueillera sur l'Esplanade des Palettes un grand village d'attractions dédié au football, installé et organisé par l'Association Suisse de Football (ASF), dans le

cadre de la tournée nationale du "Play Football Switzerland on Tour" conduite à l'occasion de l'EURO 2008. De 10h.00 à 18h.00, de nombreuses activités vous seront proposées que ce soit des informations sur des thèmes liés au football ou des divertissements attrayants pour toute la famille. Plus d'informations dans les prochains numéros de votre journal communal. **MB**

Ateliers d'Alimentation – Aînés

Prochain repas: le 3 mars – Inscription jusqu'au 26 février 2008
Nous fêtons le prochain retour du printemps!

MENU

Salade aux oeufs
Lapin chasseur
Polenta

Salade de fruits frais et biscuits

Prix 5.-

Inscrivez-vous!

Les personnes à mobilité réduite peuvent bénéficier d'un accompagnement. Veuillez le préciser lors de votre inscription.

Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach
Service des affaires sociales, ave Eugène-Lance 3
1212 Grand-Lancy, tél. 022 794 28 00.

Lieu de rencontre: Club des aînés, ch. du Bac 10, Petit-Lancy



Mémento des manifestations lancéennes

Février

7	20.00	Film: <i>Be With Me</i> Eric Khoo, Singapour, 2005	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
7	14.00-19.00	Bourse aux vêtements Achat-Vente-Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, av. Curé-Baud – Grand-Lancy
9	20.30	Concert Orchestre Praeclassica et Chœur d'enfants de Limonest (Lyon)	Groupe culturel Informations: T 022 757 15 63	Eglise Notre-Dame des Grâces ave des Communes-Réunies – Gd-Lancy
19	16.45	Film: <i>Shrek 3</i> Jeffrey Price & Peter S.Seaman, USA 2007	Culture et Rencontre - Ciné-Kid Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
19	20.00	Championnat d'Impro Cochons de Pitaillon	Fédération d'improvisation genevoise Informations: info@impro.ch	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
21	20.00	Film: <i>Euphoria</i> Yvan Vyrypaev, Russie, 2006	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
21	14.00-19.00	Bourse aux vêtements Achat-Vente-Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, av. Curé-Baud – Grand-Lancy
22 au 01.03		14^{ème} Festival les Jeunes parmi le Jazz (Programme complet en pp. 1 & 5)	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Ferme Marignac – Salle de la Plage 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
24	17.00	Concert Trio Michel Tirabosco Michel Tirabosco, flûte de pan, Jean-Marie Reboul, piano et Franck Cottet Dumoulin, contrebasse	Groupe culturel Informations et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
26	20.00	Film: <i>Ma Mondialisation</i> Gilles Perret – France 2006	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
26	20.00	Championnat d'Impro Cochons de Pitaillon	Fédération d'improvisation genevoise Informations: info@impro.ch	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
28	14.00-19.00	Bourse aux vêtements Achat-Vente-Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, av. Curé-Baud – Grand-Lancy

Mars

1 ^{er} et 2	09.00-19.00 08.00-19.00	Grand prix de la Ville de Lancy	ZZ Lancy CTT (Tennis de table)	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
1 ^{er} au 13.04		Exposition <i>Mots Images Paysages</i> (Voir article en page 3)	Ville de Lancy – Service culturel Informations: T022 794 73 03	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
1 ^{er}	20.00	Ballets "L'Art de la Danse...!" Diverses écoles de danse de Genève	Groupe culturel Informations: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
1 ^{er}	14.00	Spectacle 2008 Gym de Lancy	FSG Lancy	Salle Omnisport du Petit-Lancy
3 au 15		Kesk Elles Fon – Festival au Féminin (Voir en page 7)	Association Kesk Elles Fon Infos: T 022 794 55 33/079 258 53 69	Ferme Marignac – Salle de la Plage 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
4	16.45	Film: <i>U</i> G. Solotareff & S. Elissalde, France 2006	Culture et Rencontre - Ciné-Kid Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
4	09.00-11.00	Rencontre Parents/Enfants café, jeux et bricolages	Association FamilANCY Informations: T 022 328 55 84	Ancienne école infantine du Petit-Lancy 5, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
5 au 30		Exposition Françoise Jaquet, gravures, installations	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T022 342 94 38	Galerie Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
6	20.00	Film: <i>Dunia</i> Jocelyne Saab, Egypte 2005	Culture et Rencontre - Ciné-Mondes Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
7	14.30&20.00	Célébration Journée Mondiale de Prière	Paroisses catholiques, protestantes, méthodiste	Eglise St- Marc - chemin des Racettes
7	15.00 -20.00	Bourse aux vêtements	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
8	09.00-14.00	Grande vente de printemps		
9	17.00	Orchestre de Saint-Jean Direction: Arsène Liehti	Groupe culturel Informations: T 022 757 15 63	Eglise Notre-Dame des Grâces ave des Communes-Réunies – Gd-Lancy
11	20.00	Film: <i>Princesas</i> Fernando Leon de Aranoa, Espagne 2005	Culture et Rencontre - Ciné-Club Informations: T 022 388 42 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
11	20.00	Championnat d'Impro Déchénés – Villa tacchinique ta mère	Fédération d'improvisation genevoise Informations: info@impro.ch	Villa Tacchini 11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
13	14.00-19.00	Bourse aux vêtements Achat-Vente-Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, av. Curé-Baud – Grand-Lancy
15, 16		Culte des Rameaux	Paroisse Protestante Lancy Grand-Sud	62-64, av. des Com.-Réunies – Gd-Lancy
16	17.30	Musique Concerts de jeunes professionnels en collaboration avec la SSPM/ASMP Directeur Théo Gafner. Avec les musiciens de l'Orchestre de la Madeleine	Groupe culturel Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
16	08.00-22.00	Basket Tournoi	Lancy Basket	Centre Omnisports du Petit-Lancy av. Louis-Bertrand – Petit-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.